|  |  |
| --- | --- |
| Regionale aanmoedigingspremies | Primes d’encouragement régionales |
| **Sectorakkoord van 17/09/2019 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de scheikundige nijverheid betreffende de regionale aanmoedigingspremies** | **Accord sectoriel du 17/09/2019 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l’industrie chimique relatif au régime des primes d’encouragement** |
| **ARTIKEL 1 – Toepassingsgebied** | **ARTICLE 1er – Champ d’application** |
| Dit sectorakkoord is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst van bediende, hierna de “werknemer(s)” genoemd en die beoogd worden door het door de Vlaamse regering uitgevaardigde besluit van 1 maart 2002 houdende de hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privésector (*B.S. 20 maart 2002*).  Met “werknemer(s)” wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers. | Le présent accord sectoriel s’applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l’industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d’employé, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » et qui sont visés par l’arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1er mars 2002 portant réforme du régime des primes d’encouragement au secteur privé (*M.B. 20 mars 2002)*.  Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins. |
| **ARTIKEL 2** | **ARTICLE 2** |
| De werknemers die werken voor een werkgever zoals bepaald in artikel 1 kunnen aanspraak maken op een aanmoedigingspremie, zoals voorzien in de artikels 6 (opleidingskrediet), 10 (zorgkrediet) en 13 (ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering) van hogergenoemd besluit van de Vlaamse regering van 1 maart 2002 houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privésector. | Les travailleurs occupés chez un employeur visé dans l’article 1 peuvent prétendre à une prime d’encouragement comme prévue dans les articles 6 (crédit formation), 10 (crédit sois) et 13 (entreprises en difficultés ou en restructuration) de l’ arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1er mars 2002 portant réforme du régime des primes d’encouragement au secteur privé. |
| **ARTIKEL 3** | **ARTICLE 3** |
| Dit sectorakkoord wordt uitdrukkelijk overeengekomen onder de voorwaarde dat bovenstaande regeling geen bijkomende kost betekent voor de werkgever. Een eventuele verlaging of afschaffing van de bovenvermelde regionale aanmoedigingspremies kan bijgevolg geenszins leiden tot een verzwaring van de financiële verplichtingen van de werkgever. | Le présent accord sectoriel est conclu sous la condition expresse que le règlement susmentionné ne puisse pas représenter un coût supplémentaire pour l’employeur. Une éventuelle diminution ou abrogation des primes d’encouragement régionales susmentionnées ne peut par conséquent en aucune manière mener à un alourdissement des obligations financières de l’employeur. |
| **ARTIKEL 4 - Duur** | **ARTICLE 4 - Durée** |
| Dit sectorakkoord is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2019 en eindigt op 30 juni 2021.  Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd. | Le présent accord sectoriel est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1er juillet 2019 et prend fin le 30 juin 2021 inclus.  La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée. |